

- 3. Sonntag im Jahreskreis (B) الاحد الثالث من الدورة السنوية

21. Januar

Evangelium Mk 1,14-20

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Markus.

14 Nachdem Johannes ausgeliefert worden war, ging Jesus nach Galiläa; er verkündete das Evangelium Gottes

15 und sprach: Die Zeit ist erfüllt, das Reich Gottes ist nahe. Kehrt um und glaubt an das Evangelium!

16 Als Jesus am See von Galiläa entlangging, sah er Simon und Andreas, den Bruder des Simon, die auf dem See ihre Netze auswarfen; sie waren nämlich Fischer.

17 Da sagte er zu ihnen: Kommt her, mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen.

18 Und sogleich ließen sie ihre Netze liegen und folgten ihm nach.

19 Als er ein Stück weiterging, sah er Jakobus, den Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes; sie waren im Boot und richteten ihre Netze her.

20 Sogleich rief er sie und sie ließen ihren Vater Zebedäus mit seinen Tagelöhnern im Boot zurück und folgten Jesus nach.

- 3. Sonntag im Jahreskreis (B) الاحد الثالث من الدورة السنوية

21. Januar

انجيل القديس مرقس 1، 14-20

مر-1-14: وبعدما أُلقيَ يوحنا في السُّجْنِ، أتى يسوعُ إلى الجليلِ وهو يكرِّزُ بإنجيلِ الله،

مر-1-15: ويقول: "لقد تمَّ الزَّمانُ، واقْتَرَبَ ملكوتُ الله؛ فتُوبوا، وآمنوا بالإنجيل".

مر-1-16: وفيما كانَ ماشياً على شاطئِ بحرِ الجليلِ، أبصرَ سمعانَ، وأندراؤوسَ أخا سمعانَ، يُلقيانِ الشَّبَكَةَ في البحرِ، لأنَّهُما كانا صيَّادَيْنِ.

مر-1-17: فقال لهُما يسوعُ: "إتبعاني فأجعلُكما صيَّادَي بَشَرٍ".

مر-1-18: فَتَرَكا لِحالِ الشَّبَّاكِ وتَبِعاهُ.

مر-1-19: وتقدَّم قليلاً فأبصرَ يعقوبَ بنَ زبدي، ويوحنا أخاه؛ وكانا، هما أيضاً، في سَفِينَتَيْهِمَا يُصَلِحانِ الشَّبَّاكِ.

مر-1-20: فدعاهُما؛ فَتَرَكا أباهُما زبدي في السَّفِينَةِ مَعَ الأجرَاءِ، وتَبِعاهُ.